



Judikatūras krājums

Lieta C-332/11

ProRail BV
pret
Xpedys NV u.c.

(Hof van Cassatie lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu)

Regula (EK) Nr. 1206/2001 — Sadarbība pierādījumu iegūšanā civillietās un komerclietās — Pierādījumu tieša savākšana — Eksperta iecelšana — Uzdevums, ko daļēji izpilda iesniedzējtiesas dalībvalstī un daļēji — citā dalībvalstī

Kopsavilkums – Tiesas (pirmā palāta) 2013. gada 21. februāra spriedums

1. *Prejudiciāli jautājumi — Tiesas kompetence — Ierobežojumi — Valsts tiesas kompetence — Strīda faktu konstatēšana un novērtēšana — Prejudiciāla jautājuma nepieciešamība un uzdoto jautājumu atbilstība — Valsts tiesas vērtējums*

(LESD 267. pants)

2. *Tiesu iestāžu sadarbība civillietās — Pierādījumu iegūšana civillietās vai komerclietās — Regula Nr. 1206/2001 — Piemērošanas joma — Pieprasījums iegūt pierādījumus, kas uzdots pēc vienas lietas dalībnieces iniciatīvas pagaidu noregulējuma tiesvedībā — Ietveršana*

(Padomes Regulas Nr. 1206/2001 1. panta 1. un 2. punkts)

3. *Tiesu iestāžu sadarbība civillietās — Pierādījumu iegūšana civillietās un komerclietās — Regula Nr. 1206/2001 — Mērķis*

(Padomes Regulas Nr. 1206/2001 preambulas 2., 7., 8., 10. un 11. apsvērumi)

4. *Tiesu iestāžu sadarbība civillietās — Pierādījumu iegūšana civillietās un komerclietās — Padomes Regula — Materiālā piemērošanas joma — Daļēji citas dalībvalsts teritorijā veiktas ekspertīzes tieša izpilde — Pienākuma neesamība ievērot Regulā noteikto procedūru tiesai, kura uzdod veikt pierādījumu iegūšanu — Ierobežojumi — Tās dalībvalsts valsts varas īstenošanas skaršana, kurā ir jānotiek ekspertīzei*

(Padomes Regulas Nr. 1206/2001 1. panta 1. punkta b) apakšpunkts un 17. pants)

1. Skat. nolēmuma tekstu.

(sal. ar 30. un 33. punktu)

2. Skat. nolēmuma tekstu.

(sal. ar 34. un 35. punktu)

3. Skat. nolēmuma tekstu.

(sal. ar 43.–45. punktu)

4. Regulas Nr. 1206/2001 par sadarbību starp dalībvalstu tiesām pierādījumu iegūšanā civillietās un komercietās 1. panta 1. punkta b) apakšpunkts un 17. pants ir jāinterpretē tādējādi, ka dalībvalsts tiesai, kas vēlas, lai ekspertam uzticēts pieprasījums iegūt pierādījumus tiktu izpildīts citas dalībvalsts teritorijā, nav pienākuma katrā ziņā izmantot šajās tiesību normās paredzēto pierādījumu iegūšanas līdzekli, lai varētu uzdot veikt šo pierādījumu iegūšanu.

Noteiktos apstākļos varētu izrādīties, ka tiesai, kura uzdod veikt šādu pierādījumu iegūšanu, to veikt ir vienkāršāk, efektīvāk un ātrāk, nekā izmantojot Regulu Nr. 1206/2001. Tomēr, ja starp dalībvalstīm nav nolīguma un vienošanās minētās Regulas 21. panta 2. punkta izpratnē, vienīgais pierādījumu iegūšanas līdzeklis dalībvalsts tiesai, lai tā tieši veiktu ekspertīzi citā dalībvalstī, būtu tas, kurš noteikts iepriekš minētajā 1. panta 1. punkta b) apakšpunktā un 17. pantā, ciktāl noteiktos apstākļos tas varētu skart tās dalībvalsts valsts varas īstenošanu, kurā ir jānotiek ekspertīzei, tostarp tad, ja ekspertīze ir jāveic vietās, kurās saskaņā ar tās dalībvalsts tiesībām, kurā veic ekspertīzi, ir aizliegta piekļuve vai iejaukšanās, vai tās ir atļautas tikai pilnvarotām personām.

(sal. ar 45., 47., 48., 54. punktu un rezolutīvo daļu)